**ENTREVISTAS A EXPORTADORES DE CÓRDOBA- TURISMO IDIOMÁTICO**

**La Universidad Nacional de Villa María, con proyección internacional**

**La Lic. Estela López Favre, Directora del Centro de Español como Lengua Extranjera de la Universidad Nacional de Villa María, explica la relevancia y los resultados de la promoción del turismo idiomático para dicha entidad académica.**

**-¿De qué manera considera que la lengua puede llegar a contribuir a la internacionalización?**

- La lengua es un vehículo transmisor de cultura que nos permite vincularnos, conocernos, respetarnos e integrarnos al mundo. El español es una de las lenguas más hablabas en el mundo después del inglés. Con este capital debemos avanzar en el mundo y en nuestro país, desarrollando la enseñanza del español en nuestras universidades y apoyando su promoción en el extranjero.

**-¿Cuál es el trabajo que las universidades vienen realizando en conjunto con las agencias gubernamentales para contribuir al avance de la lengua española en el ámbito internacional?**

-Las universidades argentinas - tanto públicas como privadas- históricamente realizaron esfuerzos tendientes a vincularse con instituciones del exterior sin demasiada efectividad. En el caso de la UNVM el trabajo sistemático se inicia en 2008 y coincide con el anuncio de la Agencia ProCórdoba y de la Agencia Córdoba Turismo de generar acciones para desarrollar un nuevo sector en la economía cordobesa, el del **turismo idiomático**. Con posterioridad y desde las mismas agencias, se complementaría con la formación del correspondiente espacio dedicado al **turismo académico**. De este modo se comienza a trabajar en el armado de una propuesta para aglutinar las entidades del sector y conjuntamente aunar fortalezas. Se debe aclarar que el sector de turismo idiomático se compone de dos áreas muy diferenciadas; por un lado, las escuelas de español y por el otro, las universidades. Ambas áreas tienen intereses similares y también disímiles, por lo que la propuesta de una labor mancomunada resultó y aún resulta un desafío.

**-Desde ese momento hasta ahora, ¿cuáles han sido las acciones más importantes de la articulación en el sector de turismo idiomático?**

-Desde 2008 el trabajo ha sido sostenido hacia afuera y hacia adentro de las instituciones. Hacia afuera, participando en misiones al exterior a los fines de posicionar a Córdoba como destino de turismo idiomático a través de una variada oferta de beneficios y servicios que la provincia provee en el área de turismo y de la enseñanza del español. Asimismo , se realizaron misiones inversas en las que Córdoba recibió representantes de instituciones y organizaciones gubernamentales extranjeras en su propia geografía. En todos los casos estas acciones han representado instancias que a las instituciones cordobesas involucradas les han servido para reforzar el sentido de pertenencia al sector. Hacia adentro, generando instancias de capacitación y adecuando las estructuras tradicionales para la atención a extranjeros.

Desde un comienzo se focalizó el interés del sector en el mercado ofrecido por Brasil no sólo debido a su población de 200 millones de potenciales usuarios del español, sino también por contribuir a un aspecto del proyecto del Mercosur como es la integración lingüística y cultural de la región. Se sumó a lo mencionado anteriormente la ventaja de la cercanía geográfica y la buena conectividad desde y hacia Córdoba, lo que resultó para el público brasileño una muy beneficiosa relación costo-beneficio. Por estos motivos se llevaron a cabo misiones a diferentes centros estratégicos del país vecino, lo que implicó la vinculación con distintas entidades – en el caso de la UNVM, con aproximadamente 20 asociaciones de profesores de español y universidades de Brasil –, relación que se inició por el interés en el aprendizaje de la lengua española. Con el tiempo ha ido ampliándose la oferta a otros campos disciplinares del quehacer académico que superan aquel interés básico e inicial en el español. Además, las acciones iniciales apoyadas desde las Agencias fueron reproduciéndose y generando nuevos desafíos al interior de las instituciones del sector. En esta dirección y a modo de ejemplo, la UNVM recibió en 2014 un valioso grupo de representantes de diferentes áreas de una gran institución de alcance federal como es el Instituto Federal de Espíritu Santo interesado en avanzar en la internacionalización de su entorno y en la vinculación con esta universidad argentina. Se firmaron convenios y en la actualidad se está trabajando en acordar las instancias de movilidad y los programas de investigación conjunta. Cabe mencionar que el encuentro institucional inicial se dio a partir de una misión directa generada desde ProCórdoba al Estado de Espíritu Santo, la que a su vez fue reforzada con una misión inversa de los mismos actores.

**-¿En qué logros concretos para la UNVM se han traducido estas acciones de articulación?**

- En general y de forma sostenida se han ido estableciendo fuertes vínculos con las instituciones brasileñas. En este momento se está trabajando en la oferta de actualización docente en español orientada tanto a las universidades y a las asociaciones profesionales como a organizaciones gubernamentales. Paralelamente, y desde el Espacio de Relaciones Internacionales, se trabaja en pos de la movilidad estudiantil, docente y de funcionarios tanto con Brasil como con la mayoría de los países latinoamericanos. Es relevante mencionar también el beneficio que ha aportado a la UNVM su presencia en ferias de educación internacional, posibilitada gracias al aporte no sólo de las agencias mencionadas sino también de la Secretaría de Políticas Universitarias que ha establecido la internacionalización de la universidad argentina como política prioritaria. En este momento se está trabajando en la vinculación con diversas instituciones de educación superior asiáticas y europeas, lo que sumado a las acciones anteriormente mencionadas le permite a la UNVM visualizar una muy promisoria proyección internacional.

**-Ud. mencionó la relevancia de Brasil para el turismo idiomático. ¿Qué otros destinos resultan estratégicos para el avance del posicionamiento del español?**

- También se han realizado acciones pensado en otros destinos. Se han llevado a cabo misiones conjuntas a EEUU, a Europa y a Asia. Se ha obtenido un resultado muy importante en Singapur, como fue la instalación de una sede de administración del examen de dominio de español como lengua extranjera CELU. Este logro implica que en ese país los estudiantes de español pueden certificar su dominio de la lengua a través de un examen internacional diseñado por un Consorcio de 39 universidades argentinas, entre las que se encuentra la UNVM.

Esto se concretó a partir de la vinculación surgida de una iniciativa de ProCórdoba en el año 2011 a los fines de apoyar al sector de turismo idiomático. Se aprovechó una misión inversa multisectorial de Singapur para invitar a un representante de una institución vinculada a la enseñanza de español. Así fue como vino a Córdoba la representante del Centro Regional de Lenguas de Singapur (RELC, por sus siglas en inglés -<http://www.relc.org.sg/>). La concreción de esta sede es muy significativa en el desarrollo del Consorcio ELSE ya que Singapur representa la puerta de entrada al Sudeste Asiático y, como se ha comentado, partió de una visión muy estratégica de ProCórdoba que lo llevó a contactarse con dicho centro.

**-¿Qué importancia tiene la instalación del CELU en Singapur para las universidades locales y para el país de destino?**

**-** Para Singapur, particularmente para RELC, esto significó la demostración por parte de una institución asiática del interés por la lengua y por la vinculación con Latinoamérica. Ademá, significó la vinculación a un consorcio de universidades. Para las universidades nacionales que forman parte del mencionado Consorcio responsable de la acreditación del español a través del CELU, la apertura de nuevas sedes examinadoras representa la generación de nuevas instancias laborales, además de un acercamiento a los lugares más remotos del mundo. Todo contribuye al desarrollo de las competencias interculturales tan necesarias para manejarse en el ámbito internacional. El Consorcio está siempre abierto a buscar enclaves estratégicos que le permitan ampliar su apertura internacional. China, otro destino estratégico, está siendo evaluada para la instalación de una sede administradora de CELU en un proceso de similares características al llevado a cabo en Singapur.

**-Respecto al apoyo profesional y económico de ProCórdoba para la visita a ferias, ¿qué relevancia tiene esto para el sector?**

El tema de participar en las ferias internacionales con ProCórdoba es muy importante ya que a las ferias asisten todos aquellos espacios interesados en avanzar en procesos de internacionalización además de participar todos los proveedores mundiales de servicios vinculados a la educación y a la enseñanza de lenguas extranjeras. Entonces, la participación en las ferias se transforma en una verdadera instancia de actualización de la oferta educativa y académica que el mundo ofrece. Cuando se participa en una feria se visitan los cinco continentes, se sale al mundo. Esto tiene una efectividad impresionante.

Desde la UNVM valoramos el esfuerzo de las entidades colegas que integran el sector y el puntapié inicial que se generó desde la Agencia ProCórdoba y la Agencia Córdoba Turismo. Somos conscientes de que hubiese sido imposible llegar al grado de vinculación internacional que se va alcanzando sin ese apoyo sostenido con claros objetivos que se generara desde las mencionadas agencias.

**-Pensando a futuro, ¿cuáles son los desafíos para continuar con la internacionalización del sector de turismo idiomático? ¿Cuál es el aporte de la UNVM en este sentido?**

- Se trabajará en varios ejes. En primer lugar potenciando la oferta de Cursos regulares e intensivos de Español y Cultura Argentina y los de Formación del docente de español - ambos de interés del público brasileño principalmente-. En segundo lugar y como miembros del Consorcio ELSE, seguiremos aportando a la difusión del español y de su acreditación en universidades del mundo. Por último, como organización participante del Espacio de Relaciones Internacionales de la UNVM, el CELE contribuirá a extender el alcance internacional de la misma.

Otro desafío no menos importante es trabajar en favor de la concepción de que el español como lengua hablada en la mayoría de los países latinoamericanos da entidad a las instituciones latinoamericanas involucradas a enseñarlo, evaluarlo y acreditarlo, actividades que históricamente siempre estuvieron en el ámbito de instituciones españolas.